

PROTOCOLE D'ÉVALUATION
DU NIVEAU A1 DU CECRL
ALLEMAND – FIN CM2

LIVRET DE
L'ENSEIGNANT



PROTOCOLE D'ÉVALUATION DES COMPÉTENCES EN ALLEMAND (Niveau A1 du CECRL)

Durant les cinq années d'apprentissage d'une langue vivante à l'école, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de la langue pour construire une compétence de communication "élémentaire" définie par le **niveau A1** du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Ce protocole, qui permet de vérifier qu'un élève a bien atteint le niveau A1, a été élaboré par l'équipe départementale 23 d'ELVE.

Il fournit des outils de validation du **niveau A1 pour les 5 activités langagières** définies dans les programmes en vigueur : **réagir et dialoguer, parler en continu, écouter et comprendre, lire, écrire.**

Les objectifs sont ceux du **livret scolaire** du Socle Commun paru au [B.O. n°45 du 27-11-2008](#).

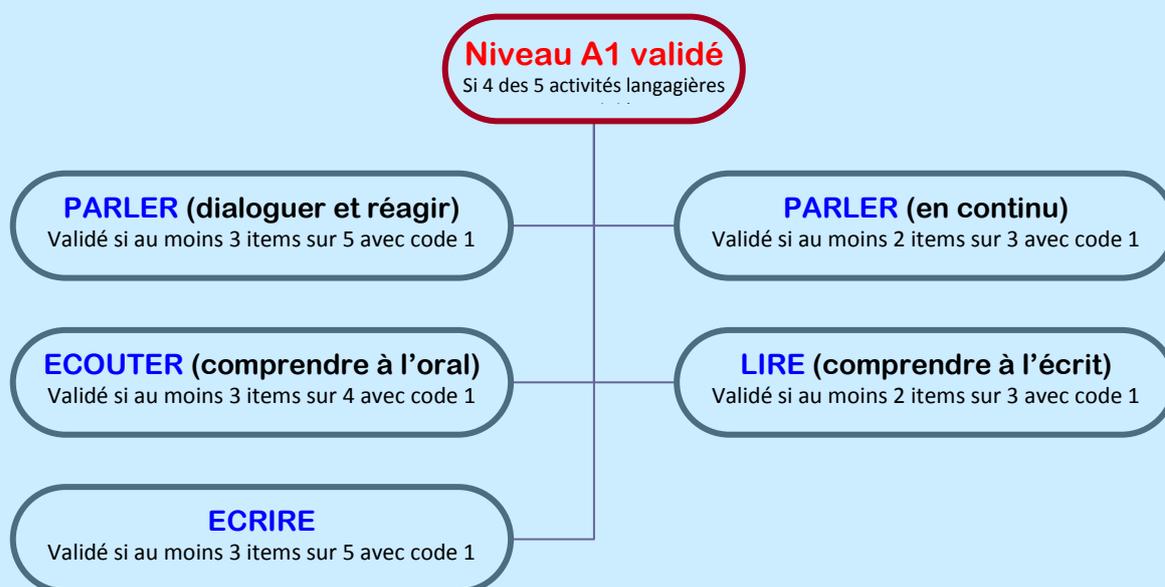
A signaler :

- Certaines compétences **orales** peuvent être validées en CE2 ou CM1.
- Dans la grille de validation, on pourra faire apparaître l'appréciation des évaluations périodiques pour éventuellement pondérer les résultats obtenus lors de la passation du protocole.
- Si le niveau n'est pas atteint, les items non validés pourront être repassés en 6^{ème}, la fiche de validation en tient compte.
- **Dans tous les cas, respecter impérativement les critères de validation donnés pour chaque activité langagière.**

La validation du niveau A1 se fait de la manière suivante :

On comptabilise les **codes 1** pour chacune des 5 activités langagières.

Dans l'esprit du Cadre Européen, il faut **75% de réussite** pour valider **chacune des 5 activités**, et l'élève doit valider au moins 4 des 5 activités pour avoir atteint le niveau A1. On devra impérativement respecter ce principe :



Toutefois, si un élève ne valide pas une compétence à cause **d'un seul exercice pour lequel il a obtenu un code 2**, on pourra, soit lui proposer un **autre exercice** dans le même domaine, soit se référer aux **évaluations périodiques**, et s'il a régulièrement maîtrisé cette compétence on pourra lui attribuer un code 1. Une colonne du tableur des résultats est d'ailleurs prévue à cet effet et prend automatiquement ce résultat en compte dans le calcul.

MATÉRIEL D'ÉVALUATION

Le protocole fournit :

- **un livret de l'enseignant** comportant :

- Les compétences évaluées (cf. **livret scolaire du Socle Commun**, palier 2 « maîtrise d'une langue vivante étrangère »)
- Le déroulé des épreuves et la correction en rouge et les critères d'évaluation de type 1-2-9-0 (cadres jaunes) . Dans le déroulé des épreuves, les consignes sont données **mais elles peuvent être reformulées par le maître et explicitées au besoin**. On peut gérer l'écoute par des pauses du lecteur CD si nécessaire.

- **un livret de l'élève** à photocopier

- **des documents de travail en annexe** :

- **des images** format A4 pour les items « Réagir et dialoguer, RD2.1 et RD2.2 »
- **des fichiers mp3** à télécharger pour la compréhension de l'oral et la dictée de mots. Pour graver ces fichiers sur CD, demander conseil aux CPD ou animateurs TICE.
- **Le document « Sports Center »** en format A4 pour une meilleure lisibilité.

- **des documents de prise en compte des résultats** :

- **Un tableau EXCEL** qui effectue la validation, la synthèse et l'**édition*** des **grilles de validation A1** qui seront **signées par la famille** avec **cachet de l'école**. (**à renvoyer au CPD LV de son département et à garder en archive**).

La grille sera remise à l'élève et collée comme page de garde du cahier de 6^e

Une copie de la grille sera remise directement au collègue au moment des réunions d'harmonisation d'entrée en 6e

Une copie de la grille sera insérée dans le dossier d'entrée en 6^e

* **nouveauté des fonctionnalités du tableur**. Se reporter au 1^e onglet de celui-ci pour l'édition des fiches individuelles.

ÉVALUATION DU NIVEAU A1 du CECRL

(Les descripteurs de compétences sont issus du livret scolaire, palier 2, fin de CM2)

PARLER

1. RÉAGIR ET DIALOGUER

L'élève est capable de communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.		Référence
R.D-1 – Communiquer, établir un contact social	Saluer, se présenter, demander des nouvelles ...	Ex R.D-1.1
	Utiliser des formules de politesse élémentaires	Ex R.D-1.2
R.D -2 – Répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats)	Poser des questions	Ex R.D-2.1
	Répondre à des questions	Ex R.D-2.2
R.D -3 - Epeler des mots familiers		Ex R.D-3

2. PARLER EN CONTINU

L'élève est capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.		Référence
P.C-1 - Reproduire (réciter) un modèle oral.		Ex P.C-1
P.C-2 - Utiliser des expressions et des phrases proches d'un bon modèle oral.		Ex P.C-2
P.C-3 Lire à haute voix et de manière expressive.		Ex P.C-3

ÉCOUTER ET COMPRENDRE A L'ORAL

L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.		Référence
E.C-1 - Comprendre les consignes de classe.		Ex E.C-1
E.C-2 - Comprendre :	des mots familiers	Ex E.C-2.1
	des expressions très courantes	Ex E.C-2.2
E.C-3 - Suivre des instructions courtes et simples		Ex E.C- 3

LIRE

L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.		Référence
L-1 - Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus.		Ex L -1
L-2- Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple.	Comprendre les points essentiels d'un document	Ex L- 2.1
	Comprendre les points essentiels d'un texte informatif	Ex L- 2.2

ÉCRIRE

L'élève est capable de copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples.		Référence
E-1 - Ecrire sous la dictée des expressions connues.		Ex E -1
E-2 - Copier des mots isolés et des textes courts.		Ex E -2
E-3 - Ecrire un message simple en s'appuyant sur un modèle.		Ex E -3
E-4 - Renseigner un questionnaire, compléter une liste.		Ex E -4 1 ^e code
E-5 – Produire de manière autonome quelques phrases.		Ex E -5 2 ^e code

PARLER

Pour l'expression orale en interaction ou en continu, il est nécessaire d'évaluer les élèves **un par un**, ce qui pose des problèmes d'organisation. Il est conseillé de **préparer auparavant l'épreuve avec la classe** et de **présenter les exercices** pour faciliter la passation et éviter le stress.

Le temps estimé pour les 8 exercices est d'environ 10 minutes par enfant, en acceptant des hésitations normales à ce niveau. En cas de difficulté évidente, **il faut passer à la suite** pour respecter ce timing. Pendant la passation, les autres élèves seront occupés à des activités de réinvestissement, de recherche, d'approfondissement en allemand ou à un travail dans une autre discipline.

L'évaluation des productions se fait directement sur le livret de l'élève par un système de cases à cocher.

Réagir et dialoguer

Communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.

RD 1- Etablir un contact social

Ces exercices consistent à demander à l'élève quels mots, quelles expressions il utilise en allemand pour communiquer en utilisant des formules de civilité. L'objectif est d'obtenir des formulations pertinentes prononcées dans un allemand suffisamment correct (pas francisé à outrance). On peut demander à l'élève de répéter, reformuler et de donner plusieurs façons de dire s'il les connaît, sachant qu'on valide la meilleure production.

RD 1.1 - **Saluer, se présenter, demander des nouvelles, prendre congé**

Consigne à expliciter au besoin : « Si tu parles à quelqu'un, que dis-tu en allemand pour : »

Sais-tu dire ceci en allemand :	Formulations acceptées
Saluer (dire bonjour)	<i>Hallo / Guten Tag/ Guten Morgen/ Guten Abend</i>
Dire qui tu es	<i>Ich bin...../ Ich heiße...../ mein Name ist....</i>
Lui demander son nom	<i>Wer bist du ? wie heißt du ? ich bin Elisabeth, und du ?</i>
Lui demander comment il va	<i>Wie geht es dir ? Wie geht' s ?</i>
Lui dire au revoir	<i>Tschüss ! Auf Wiedersehen ! Gute Nacht ! Bis morgen!</i>

Relevé : Cocher les cases si **les expressions proposées sont pertinentes** et prononcées de façon proche d'un bon modèle oral.

Critères de correction :

Code 1 : 4 à 5 formulations correspondant à ce qui est attendu avec une prononciation acceptable

Code 2 : 1 à 3 formulations pertinentes avec une prononciation acceptable

Code 9 : aucune expression attendue n'est formulée correctement (francisée)

Code 0 : absence de réponse

RD 1.2- **Utiliser des formules de politesse élémentaires**

Consigne à expliciter au besoin : « Si tu parles à quelqu'un, que dis-tu en allemand pour : »

Remercier quelqu'un	<i>Danke , danke schön, vielen Dank, danke sehr</i>
Dire excusez-moi, pardon....	<i>Entschuldigung , pardon, entschuldige (mich)</i>
Dire s'il te plaît, s'il vous plaît	<i>Bitte, bitte schön, bitte sehr</i>
Demander de répéter	<i>Noch einmal, wiederhole , wiederhole bitte</i>

Relevé : Cocher les cases si **les expressions proposées sont pertinentes** et prononcées de façon proche d'un bon modèle oral.

Critères de correction :

Code 1 : 3 ou 4 expressions correspondant à ce qui est attendu avec une prononciation acceptable

Code 2 : 2 ou 3 expressions attendues avec une prononciation acceptable

Code 9 : moins de 2 expressions formulées correctement

Code 0 : absence de réponse

RD 2 – Répondre à des questions et en poser : UTILISER LES IMAGES FORMAT A4 (fichier joint)

RD 2.1 – Poser des questions (identité fictive) :

Cet exercice consiste à simuler une conversation téléphonique entre l'élève et un correspondant dont il doit deviner l'identité en le questionnant (c'est le maître qui joue ce rôle.) Il dispose de fiches d'identité (images A4 en annexe) avec des informations dessinées ou écrites qui servent de base aux questions. Si les questions sont incorrectes, on peut demander à l'élève de répéter ou reformuler et l'on évalue la meilleure production. L'élève peut utiliser des stratégies de questionnement non listées si elles sont pertinentes. L'objectif n'est pas que le nom du personnage mystérieux soit trouvé, mais s'il l'est, dites-lui qu'il a gagné !

Consigne à expliciter au besoin : « En te servant des images et des informations données, tu dois poser des questions pour deviner qui te parle au téléphone. Attention, il faut au moins **5 questions** avant de pouvoir proposer le nom (obligatoire !). » L'élève peut demander :

- l'âge = *Wie alt bist du ?*
- où l'on habite = *Wo wohnst du ?*
- si l'on aime tel sport, telle activité = *Magst du.../ Spielst du gern...?*
- si l'on a des animaux familiers, lesquels = *Hast du ein Haustier ?*
- si l'on a des frères et des sœurs, combien ? = *Hast du einen Bruder, eine Schwester ?*

Relevé : Cocher une case pour chaque question correctement posée (au moins 5 questions attendues) : elles doivent être prononcées de façon proche d'un bon modèle oral, surtout pas à la française. Les hésitations et les petites erreurs d'accord ou des petites maladresses qui ne gênent pas la compréhension sont tolérées. On n'accepte pas de mélange allemand + français.

Critères de correction :

Code 1 : au moins 3 questions sont correctes (mots et syntaxe)

Code 2 : 1 à 2 questions sont correctes, les autres sont mal formulées

Code 9 : aucune question n'est correcte

Code 0 : absence de réponse

RD 2.2 – Répondre à des questions :

Exercice inverse du précédent : l'élève choisit d'être un personnage et répond aux questions que lui pose le maître pour deviner le nom du personnage choisi.

Si les réponses sont incorrectes ou inadaptées, on peut demander à l'élève de recommencer ou reformuler et l'on évalue la meilleure production. Si l'élève répond par un seul mot, lui demander de faire une réponse complète (au moins groupe nominal complet).

Consigne à expliciter au besoin : « Choisis d'être un des personnages (ne dis pas lequel) puis réponds aux questions que je te pose pour deviner qui tu es. »

Les questions du maître portent sur :	les réponses adaptées sont :
son âge	<i>Ich bin ... / ich bin ... Jahre alt</i>
où il habite, sa nationalité	<i>Ich wohne in der Schweiz, Deutschland, Österreich</i>
combien de frères, de sœurs il a	<i>ich habe einen.Bruder / eine Schwester / Geschwister</i>
s'il a des animaux, lesquels	<i>Ich habe eine Katze, einen Hund ...</i>
ce qu'il aime comme sport	<i>ich mag .../ Ich spiele/...gern ...</i>

Relevé : Cocher les cases pour chaque réponse compréhensible et construite de façon acceptable : on tolère des erreurs d'accord ou des maladresses. Les productions doivent être prononcées de façon proche d'un bon modèle oral et pas avec une forte déformation à la française.

Critères de correction :

Code 1 : au moins 3 réponses sont correctes (mots et syntaxe)

Code 2 : 1 à 2 réponses sont correctes, les autres sont mal formulées

Code 9 : aucune réponse n'est correcte

Code 0 : absence de réponse

RD 3- Epeler des mots familiers :

L'élève épelle lettre à lettre les mots encadrés : on ne prend en compte qu'une seule fois chaque lettre qui est répétée, ici le H et le E)

Consigne à expliciter au besoin : « Tu dois épeler ces 2 mots en allemand lettre par lettre. »

F-R-O-H-E

W-E-I-H-N-A-C-H-T-E-N

Relevé : Cocher si la lettre est bien **nommée** et bien **prononcée**.

Critères de correction :

Code 1 : 9 à 12 lettres connues et correctement prononcées (ne pas compter 2 fois la même erreur)

Code 2 : 6 à 11 lettres correctes

Code 9 : moins de 6 lettres correctes

Code 0 : absence de réponse

Parler en continu

S'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.

PC 1- Reproduire un modèle oral (réciter).

L'élève récite une comptine qu'il connaît par cœur. On peut aussi lui faire réciter la comptine numérique de 1 à 20. Ici, on évalue la mémorisation et la prononciation.

Consigne à expliciter au besoin : « Récite une comptine ou quelque chose que tu connais par cœur ».

Relevé : cocher la case mémorisation si tous les mots sont présents, et l'autre case si la prononciation est acceptable : veiller à la phonologie.

Critères de correction :

Code 1 : les deux cases sont cochées.

Code 2 : une seule des deux cases est cochée

Code 9 : aucune case n'est cochée

Code 0 : absence de réponse

PC 2 – Utiliser des expressions et des phrases proches d'un bon modèle oral

L'élève doit donner **5 informations** sur lui-même en allemand, à la suite, en faisant des phrases. On doit permettre à l'élève de se corriger et de reformuler, et prendre en compte la meilleure production.

Consigne à expliciter au besoin : « imagine que tu parles à un jeune allemand : dis 5 choses sur toi-même pour te présenter, tu peux choisir dans cette liste pour t'aider... ». Il peut dire, par exemple :

son nom (<i>ich heiße.../ mein name ist.../ ich bin....</i>)	son âge (<i>Ich bin 10 / ich bin 10 Jahre alt</i>)
combien il a de frères et sœurs (<i>ich habe einen.Bruder / eine Schwester / Geschwister</i>)	où il habite, sa nationalité (<i>Ich wohne in ...</i>)
s'il a des animaux (<i>Ich habe eine Katze, einen Hund ...</i>)	ce qu'il aime ou pas... (<i>ich mag / ich mag nicht.....</i>)
ce qu'il aime comme nourriture ou comme sport (<i>ich mag .../ Ich esse/spiele/...gern ...</i>)	

Relevé : Cocher la case si les phrases produites sont **syntactiquement acceptables** et **prononcées de façon proche du modèle allemand**.

Critères de correction :

Code 1 : au moins 4 informations sont correctement formulées (pertinence, syntaxe, prononciation)

Code 2 : 2 à 3 informations correctes, les autres sont mal formulées, non pertinentes, mal prononcées

Code 9 : 1 seule ou aucune phrase correcte

Code 0 : absence de réponse

PC 3 – Lire à haute voix de manière expressive

L'élève lit cette formule d'abord silencieusement. Lui demander s'il connaît cette formule, l'aider à se rappeler quand on la dit ou quand on la chante (anniversaire), puis il doit lire à haute voix (les pauses possibles sont indiquées par un slash) :

Consigne à expliciter au besoin : « lis cette phrase dans ta tête d'abord puis à haute voix : respecte bien les sons de l'allemand et l'enchaînement des mots ! » **Zum Geburtstag / viel Glück !**

Relevé : Cocher la première case si les **mots sont bien prononcés** (les mots ne sont pas lus littéralement), la deuxième case si les **pauses sont correctes**.

Critères de correction :

Code 1 : 2 cases sont cochées.

Code 2 : 1 case est cochée

Code 9 : aucune case cochée

Code 0 : absence de réponse (l'élève ne lit pas)

ECOUTER, COMPRENDRE

Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

EXERCICES ENREGISTRÉS SUR FICHER SON : prévoir un lecteur CD ou un ordinateur avec hauts parleurs

EC 1 – Comprendre les consignes de classe page 1

Avant de commencer l'exercice, on peut expliciter les images pour éviter des confusions...

Consigne à reformuler éventuellement : « Observe bien ces images qui illustrent des ordres en allemand. Ecoute et écris les numéros sous les bonnes images. Chaque ordre est dit 2 fois. »

Eins : Setz dich	Vier : Finger hoch
Zwei : klebe bitte	Fünf : schau mal
Drei : hör zu	Sechs : ruhe bitte

			Critères de correction Code 1 : 5 à 6 images bien numérotées Code 2 : 2 à 4 images bien numérotées Code 9 : Moins de 2 images.... Code 0 : absence de réponse
4	1	3	
			
2	6	5	

EC 2 – Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes

EC 2.1 –comprendre des mots familiers : page 2

L'élève doit reconnaître si les énoncés correspondent à ce qui est présent sur l'image ou pas : l'élève coche la case « vrai » ou la case « faux ». Il y a 5 phrases à écouter numérotées de 1 à 5. On peut faire une lecture de l'image en français avant de commencer.

Consigne à expliciter au besoin : « écoute les phrases et coche les cases en regardant sur le dessin si ce qui est dit est vrai ou faux. »

Critères de correction Code 1 : 4 ou 5 réponses exactes Code 2 : 2 ou 3 réponses exactes Code 9 : Moins de 2 réponses exactes Code 0 : absence de réponse	Fichier son page 2		vrai	faux
	1 – Das Haus hat 2 Fenster und eine Tür.	1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2 – Vor dem Haus steht ein Junge	2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	3 – Zwei Vögel fliegen auf das Haus zu.	3	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	4 - Die Sonne scheint	4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	5 – Eine Katze sitzt neben dem Haus	5	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

EC 2.2 – Comprendre des expressions très courantes : page 4 (attention, la page 3 concerne l'exercice suivant)

L'élève doit écrire le bon prénom sous l'image qui correspond à chaque enfant : il y a un intrus (FABIAN). On peut faire écouter les 5 phrases une fois sans écrire, puis relire une deuxième fois pour que les élèves écrivent.

Consigne à expliciter au besoin : « écoute et écrive le nom de chaque enfant sous l'image qui le représente. Attention, l'un des enfants n'est pas sur les images !

- 1- Thomas mag Musik. Er hört seine LieblingsCD.
- 2- Schau mal, es ist Fabian; er geht mit seinem Hund spazieren.
- 3- Es ist Montag. Philipp geht in die Schule.
- 4- Schau mal, es ist Pamela, sie hat einen großen Hund
- 5- Sebastian ? Wo ist Sebastian ? er ist in seinem Bett.

		<u>Critères de correction</u> Code 1 : 3 à 4 noms bien placés Code 2 : 1 ou 2 noms bien placés Code 9 : aucun nom bien placé Code 0 : absence de réponse
Sebastian	Pamela	
		
Thomas	Philipp	

EC 3 – Suivre des instructions courtes et simples : 🎧 plage 3

L'élève doit identifier le personnage qui parle et écrire le nom de l'extraterrestre sous la bonne image. Ecrire les 5 noms au tableau dans l'ordre suivant : **ZUG - ZAG - ZOG - ZIEG - ZLIG** au fur et à mesure de l'écoute.

Consigne à expliciter au besoin : « écoute les extraterrestres se décrire et écris leur nom sous l'image qui les représente. Attention, l'un des extraterrestres est resté dans sa soucoupe et n'est pas sur les images ! »

- Mein Name ist Zug. Ich habe ein großes Auge und einen Mund, aber ich habe keine Nase.
- Ich bin Zag. Ich habe zwei Augen und eine sehr lange Nase.
- Mein Name ist Zog. Ich habe fünf Augen, einen großen Mund, aber ich habe keine Arme und keine Beine.
- Hallo, Ich bin Zieg. Ich habe drei Augen und zwei Ohren.
- Hallo ! mein Name ist Zlig. Ich habe vier Arme und zwei Beine.

					<u>Critères de correction</u> Code 1 : 4 à 5 noms bien placés Code 2 : 1 à 3 noms bien placés sans l'intrus Code 9 : aucun nom bien placé ou seulement l'intrus Code 0 : absence de réponse
ZLIG	ZUG	ZIEG	ZAG	ZOG	

LIRE

Comprendre des textes courts et simples (vocabulaire et registre familiers à l'élève)

DANS TOUTE CETTE PARTIE, LES ELEVES DOIVENT LIRE SILENCIEUSEMENT !

L-1 Comprendre des textes courts en s'appuyant sur des éléments connus

L'élève prélève des informations dans une lettre d'invitation et Il doit compléter la fiche de renseignements de la **personne qui a écrit** ce message. Il est important de préciser que les réponses seront écrites en français.

Consigne à expliciter au besoin : « lis ce message silencieusement et écrivez en français les informations demandées. Attention, les informations concernent celui qui a écrit le message ! »

Hallo Thomas!

Ich habe am Samstag Geburtstag. Ich bin zehn Jahre alt. Kannst du zu meinem Geburtstag kommen ? am Samstag um 15 Uhr.

Poststraße 25 - 37520 BREMEN

Meine Telefonnummer : 26589 486

Bis Samstag ! Tschüss ! Carlo

Le nom de celui qui écrit le message : Carlo	Critères de correction Code 1 : 4 à 5 informations exactes Code 2 : 2 à 3 informations exactes Code 9 : 0 ou 1 information exacte Code 0 : absence de réponse
Son âge : 10 ou dix (ans) ou 10 ans	
Son adresse : Poststraße 25 – 37520 BREMEN (ou en français)	
Son numéro de téléphone : 26589 486	
L'heure du rendez vous : 3 heures de l'après-midi (15 heures)	

L- 2- Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple.

L-2.1 - Comprendre les points essentiels d'un texte informatif :

L'élève doit lire les descriptions et écrire le numéro du personnage dans la case à droite de la phrase.

Consigne à expliciter au besoin : « lis les phrases silencieusement et écris le numéro du personnage qui correspond à chacune des phrases. »

				
1	2	3	4	5

Er ist alt. Er trägt einen roten Mantel und eine rote Mütze Er hat einen langen weißen bart.	1	Critères de correction Code 1 : 4 à 5 personnages identifiés Code 2 : 2 à 3 personnages identifiés Code 9 : 0 ou 1 personnage identifié Code 0 : absence de réponse
Sie ist jung. Sie trägt einen roten Mantel und eine rote Mütze.	4	
Sie ist jung und schön. Ihr Beruf ist Topmodell.	3	
Er hat schwarze Haare; er singt in einer aktuellen Gruppe.	5	
Er ist sehr dick und hat gute Muskeln . Er ist auch ein bisschen idiot.	2	

L-2.2 - Comprendre les points essentiels d'un document :

L'élève doit lire le document et cocher ou compléter les informations demandées en français. (donner un exemplaire agrandi format A4)

Consigne à expliciter au besoin : « lis attentivement la brochure et réponds aux questions en te servant des informations données. »

1) S'agit-il d'une publicité pour : un centre aquatique avec piscine <input checked="" type="checkbox"/>	<u>Critères de correction</u>
2) Où cela se trouve-t-il ? En Allemagne <input checked="" type="checkbox"/>	
3) Les informations suivantes sont-elles données dans la brochure ? Les horaires d'ouverture OUI <input checked="" type="checkbox"/> Les jours d'ouverture OUI <input checked="" type="checkbox"/> Le nom des animateurs NON <input checked="" type="checkbox"/> Le prix de l'entrée OUI <input checked="" type="checkbox"/> Le matériel à apporter NON <input checked="" type="checkbox"/> La liste des activités OUI <input checked="" type="checkbox"/> Le formulaire d'inscription NON <input checked="" type="checkbox"/> L'adresse Internet OUI <input checked="" type="checkbox"/>	
Code 1 : 12 à 16 informations bien cochées Code 2 : 6 à 11 informations bien cochées Code 9 : moins de 6 informations bien cochées Code 0 : absence de réponse	
Coche les activités possibles dans ce centre : Natation <input checked="" type="checkbox"/> handball <input type="checkbox"/> ping pong <input checked="" type="checkbox"/> badminton <input type="checkbox"/> rugby <input type="checkbox"/> billard <input checked="" type="checkbox"/>	
Quels jours une famille peut-elle aller au sauna ? Dimanche <input checked="" type="checkbox"/>	Axel a 12 ans, combien paiera-t-il pour une entrée à la piscine? 1,10 euros
La famille de Katia veut aller au sauna. Combien va-t-elle payer ? 12,50 euros	

ÉCRIRE

Copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples

É- 1 Écrire sous la dictée des mots et des expressions connus.

ATTENTION, vous pouvez utiliser, si vous le désirez, une batterie de 5 mots ou expressions dont vous êtes sûrs qu'ils sont connus des élèves et que vous choisirez donc vous-même.

1. Si vous utilisez l'enregistrement proposé par l'équipe des concepteurs

Les élèves écrivent dans les cases, d'abord 4 mots qu'ils connaissent par cœur (les noms des couleurs) puis 4 expressions familières.

Consigne à expliciter au besoin : «*écris les mots dictés, un par case. Si tu ne sais pas écrire un mot, laisse la case vide et passe à la suivante.*»

gelb	weiß	blau	grün
Hallo	Ich bin zehn	Ich bin Thomas	Ich mag Tennis
Critères de correction code 1 : 6 à 8 mots ou expressions correctement orthographiés (aucune erreur) code 2 : 4 à 5 correctement orthographiés code 9 : moins de 4 correctement orthographiés code 0 : absence de réponse			

2. Si vous utilisez une batterie de mots et expressions de votre choix

Le code de correction reste inchangé.

Dans cette optique, pour l'énonciation des 5 mots ou expressions, vous pouvez ...

- Les dire vous-même
- Utiliser un locuteur natif (élève de l'école ou adulte)
- Utiliser des enregistrements de méthodes

Voici quelques pistes de conception de la batterie de mots et expressions :

- Lexique usuel, civilités, jours, mois, saisons

- Structures simples :

- Utilisant les verbes usuels : j'ai, j'aime ...
- Utilisant les pronoms, le féminin, le pluriel ...
- Utiliser des formulations plus complexes : groupe nominal avec adjectif, coordination ...

É- 2 Copier des mots isolés et des textes courts.

L'élève doit recopier les 4 lignes sans erreur dans les mots, la ponctuation, les majuscules (la mise en page n'est pas prise en compte) :

Consigne à expliciter au besoin : «*recopie soigneusement cette adresse sur l'enveloppe en allant à la ligne comme sur le modèle et en respectant la ponctuation et les majuscules.*»

Herr und Frau Fritsche Paul-Geipel Straße 1 37465 Zürich SCHWEIZ	Critères de correction : code 1 : 3 ou 4 lignes sans aucune erreur code 2 : 1 ou 2 lignes sans erreur code 9 : aucune ligne sans erreur code 0 : absence de réponse
---	--

É- 3 Écrire un message simple en s'appuyant sur un modèle.

L'élève doit produire un court texte en s'appuyant sur un modèle : en gris, les 10 éléments pouvant varier. Toutefois, l'élève peut ajouter des phrases mais bien préciser que la correction orthographique et grammaticale comptera pour l'évaluation !

Consigne à expliciter au besoin : «*Tu as reçu une lettre d'un correspondant allemand qui se présente et parle de lui. Tu vas lui répondre en allemand en te servant de sa lettre comme modèle : il faut changer certains mots pour parler de toi.*»

<p>Hallo !</p> <p>Mein Name ist Leonie. Ich bin elf. Ich wohne in Bremen in Deutschland.</p> <p>Ich habe einen Bruder und zwei Schwestern.</p> <p>Ich mag Rap, aber ich mag Techno nicht.</p> <p>Ich spiele gern Fußball und du?</p> <p>Schreibe mir schnell!</p> <p>Tschüss ! Leonie</p>	<p>Critères de correction : les erreurs en recopiant ne sont pas prises en compte.</p> <p>code 1 : au moins 7 expressions surlignées sont transposées, pertinentes et syntaxiquement correctes</p> <p>code 2 : 4 à 6 expressions sont transposées, pertinentes et syntaxiquement correctes.</p> <p>code 9 : 0, 1, 2, 3 expressions transposées, pertinentes et syntaxiquement correctes.</p> <p>code 0 : absence de réponse ou recopie à l'identique du texte</p>
--	--

E- 4 Renseigner un questionnaire

E- 5 / produire des phrases de façon autonome

(On évalue 2 activités langagières à partir du même exercice)

L'élève doit compléter le questionnaire et utiliser au moins 3 phrases complètes et correctes du point de vue syntaxe et orthographe parmi les 6 informations à donner. Il peut choisir de faire les 3 phrases où il veut, où il se sent le plus capable de le faire !

Consigne à expliciter au besoin : « Vous allez séjourner dans la famille d'un correspondant en Allemagne.. Complétez ce questionnaire pour que la famille vous connaisse mieux. Donnez les informations en allemand et répondez en faisant au moins 3 phrases complète que vous vous sentez capable de faire sans erreurs ».

- Pour la compétence "**renseigner ...**", on accepte toute réponse en allemand, phrase ou pas, qui a du sens, qui est pertinente. Le prénom ou le nom tout seul et l'âge en chiffres sont pris en compte s'ils sont écrits à la bonne place.

- Pour la compétence "**produire des phrases** de façon autonome", on évalue la capacité à rédiger une phrase complète, correcte du point de vue syntaxique (accord singulier pluriel correct) mais on accepte des erreurs d'orthographe d'usage. Bien insister dans la consigne sur le fait qu'on doit essayer de produire 3 phrases que l'on connaît très bien et pas forcément des phrases longues et compliquées !

Réponses attendues	1 ^{er} codage : renseigner un questionnaire
Geburtsdatum : Un mois, une date, même en chiffres	<p><u>Critères de correction</u> :</p> <p>code 1 : 4 à 5 réponses pertinentes.</p> <p>code 2 : 2 à 3 réponses pertinentes.</p> <p>code 9 : moins de 2 réponses pertinentes.</p> <p>code 0 : absence de réponse</p>
Famille : Nombre de frères / nombre de sœurs ou autre phrase parlant de la famille	
Hautier : nombre et noms d'animaux	
Lieblingsessen : noms d'aliments ou de boisson	
Hobby : des noms de sports ou d'activités de loisir	

Phrases complètes attendues	2 ^{ème} codage : produire des phrases de manière autonome
Nom = Ich heiÙe/ ich bin/ mein Name ist.... Age = Ich bin ... (Jahre alt)	<p>On attend seulement 3 phrases qui peuvent être placées dans n'importe laquelle des rubriques !</p> <p><u>Critères de correction</u> :</p> <p>code 1 : 3 phrases syntactiquement correctes et lisibles (pas en phonétique)</p> <p>code 2 : 1 à 2 phrases syntaxiquement correctes</p> <p>code 9 : aucune phrase correcte</p> <p>code 0 : absence de réponse</p>
Date de naissance = mein Geburtstag ist (am).../ ich habe im Dezember Geburtstag	
Famille : Ich habe 2 Brüder, 2 Schwestern , Mein Vater heiÙt Roger / Meine Mutter ist blond.	
Animaux : Ich habe eine Katze, 2 Hunde	
Nourriture : ich mag.../ ich habe (trinke, esse) gern....	
Loisirs : ich mag.../ ich spiele (gern)....	